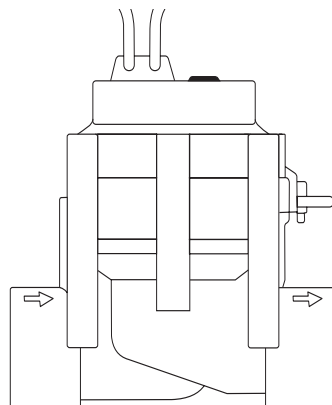


9V Art. 1251



24V Art. 1278

- PL Instrukcja obsługi**
Zawór automatyczny
-
- H Használati útmutató**
Öntözőszelep
-
- CZ Návod k použití**
Zavlažovací ventil
-
- SK Návod na použitie**
Zavlažovací ventil
-
- GR Οδηγίες χρήσεως**
Ηλεκτροβάννα
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Оросительный вентиль
-
- SLO Navodila za uporabo**
Namakalni ventil
-
- UA Інструкція з експлуатації**
Вентиль зрошення
-
- HR Upute za uporabu**
Ventil za navodnjavanje

Zavlažovací ventil GARDENA

Vítejte v zahradě GARDENA...



Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Přečtěte si pozorně návod k použití a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedeny. Pomocí tohoto návodu se seznámte se zavlažovacím ventilem, se správným způsobem jeho používání a s bezpečnostními pokyny.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí zavlažovací ventil používat děti a mladiství mladší 16 let a rovněž osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití.

→ Tento návod k použití pečlivě uložte.

Obsah

1. Oblast použití zavlažovacího ventilu GARDENA	13
2. Pro Vaši bezpečnost	14
3. Uvedení do provozu	14
4. Obsluha	16
5. Odstraňování poruch	16
6. Vyřazení z provozu	16
7. Technické údaje	17
8. Servis / Záruka	17

1. Oblast použití zavlažovacího ventilu GARDENA

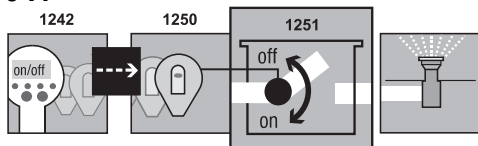
Určení

Zavlažovací ventily jsou určeny výhradně pro venkovní použití k plně automatickému řízení jednotlivých zařízení zavlažovací soustavy. Možnost rozdělení celé soustavy na jednotlivé zavlažovací větve je výhodné při rozdílné spotřebě vody v jednotlivých oblastech výsadby rostlin nebo při nedostatečném množství vody k současnému provozu celé soustavy.

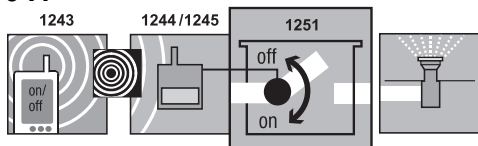
Zavlažovací ventil je zařazen před zavlažovací zařízení (ponorný zadržovač; systém Micro-Drip) a je umístěn například pod zemí.

Dodržování pokynů firmy GARDENA v příloženém návodu k použití je předpokladem řádného používání zavlažovacího ventilu v souladu s jeho určením.

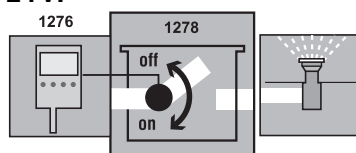
9V:



9V:



24V:



Zavlažovací ventil **1251** je spolu s programovací jednotkou **1242** a řídicí jednotkou **1250** nebo rádiovou ústřednou **1243** a rádiovým přijímačem **1244 / 1245** součástí zavlažovací soustavy.

Zavlažovací ventil **1278** je spolu s řízením zavlažování **1276** součástí zavlažovací soustavy.



Zavlažovací ventil smí být používán jen ve spojení s 9 V řídicími jednotkami, rádiovými přijímači / 24 V řízením zavlažování schválenými firmou GARDENA.

2. Pro Vaši bezpečnost

Ucpání zavlažovacího ventilu

Tlak vody zavlažovací soustavy

→ Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k použití.

Produkty 9 V a 24 V nesmí být zaměňovány.

→ Při znečištěné vodě předřadte před zařízení centrální filtr GARDENA č. v. 1506 / 1510.

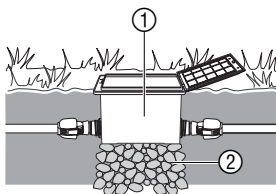
Funkce zavlažovací soustavy je závislá na tlaku vody, a proto je třeba dbát na to, aby se časy zavlažování jednotlivých zavlažovacích větví nepřekrývaly, příp. aby vámi naplánované zavlažovací větve byly pod dostatečným tlakem a byly zásobovány dostatečným množstvím vody.

Dodržujte přitom pokyny pro plánování uvedené ve speciální brožůře GARDENA „Zavlažovací technika – pomoc při plánování postřikovačů“.

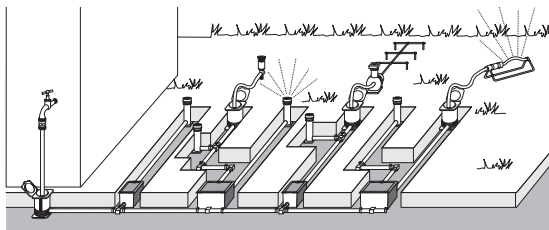
3. Uvedení do provozu

Jestliže je zavlažovací ventil instalován pod zemí, musí být zabudováno pevné a pochůznné pažení ventilu ① (ventilová skříňka/ventilová šachta). Např. Gardena č. v. 1254 / 1255 / 1290 / 1292.

Instalace pažení ventilu:



1. Vypracujte plán položení (viz např. obrázek níže).



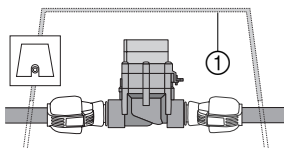
Další informace obsahuje příručka pro plánování soustavy postřikovačů GARDENA, která je k dostání u prodejců GARDENA.

2. Při podzemní instalaci podezděte pažení ventilu ① s použitím hrubozrného štěrku ②.

Tím se zajistí řádná funkce odvodnění šachty.

3. Horní hranu pažení ventilu upravte do úrovně trávníku.

Tím se vyloučí poškození při sekání trávníku.



Způsob montáže zavlažovacího ventilu do ventilových skříňek GARDENA V1 a V3 najdete v příslušných návodech k použití.

Montáž zavlažovacího ventilu bez ventilové skříňky:

Elektromagnetický ventil pracuje řádně jen tehdy, když je zavlažovací ventil zapojen ve směru průtoku.



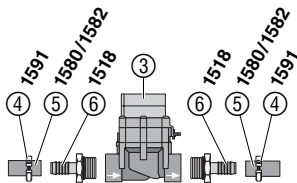
Dejte pozor na směr průtoku!

→ Při instalaci zavlažovacího ventilu ③ dejte pozor na směr průtoku (viz šipka).

→ Šroubové spoje s výjimkou závitu zadešťovače utěsněte teflonovou páskou (7219).

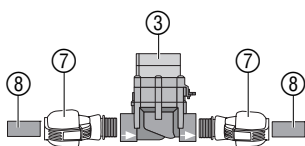
Připojte trubku GARDENA ⑤ (1580 / 1582):

1. Obě šroubové svorky 1591 nasuňte ④ na konce trubek ⑤.
2. Našroubujte přípojovací díl 1518 ⑥ na vstupní a výstupní stranu zavlažovacího ventilu ③.
3. Oba konce trubek ⑤ nasuňte na díl pro připojení kohoutu a řádně utáhněte ⑥ pomocí šroubových svorek ④.



Připojte trubku GARDENA ⑧ (2700 / 2701 / 2704 / 2705) nebo výrobek jiné firmy:

1. Spojku GARDENA 2763 (25 mm = 1") / 2769 (32 mm = 5/4") našroubujte ⑦ do zavlažovacího ventilu ③.
2. Připojte trubku GARDENA ⑧ nebo výrobek jiné firmy (25 mm / 32 mm).

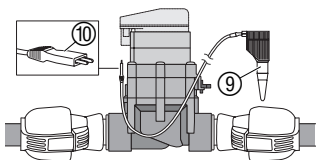


Čidlo půdní vlhkosti nebo dešťový senzor (volitelně), připojení:

Kromě časově závislého zavlažování existuje ještě možnost zohlednění půdní vlhkosti nebo srážek do řízení cyklu zavlažovacího ventilu.

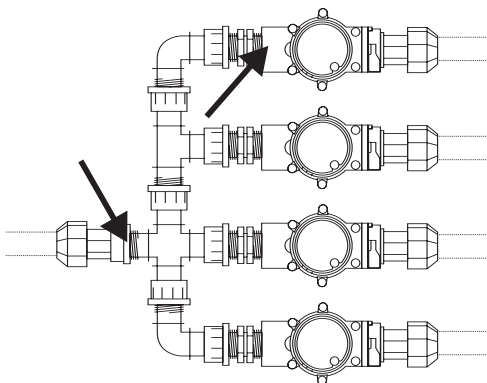
Při dostatečné vlhkosti půdy se aktivuje zastavení programu nebo se aktivace programu znemožní.

1. Čidlo půdní vlhkosti ⑨ umístěte do zavlažované oblasti.
– nebo –
Dešťový senzor a (příp. pomocí prodlužovacího kabelu) umístěte mimo zavlažovanou oblast.
2. 9 V: konektor ⑩ zasuňte do přípojky senzoru řídicí jednotky / rádiového přijímače.
24 V: konektor ⑩ zasuňte do přípojky senzoru řízení zavlažování Art. 1276 (viz návod k obsluze pro č. výr. 1276).



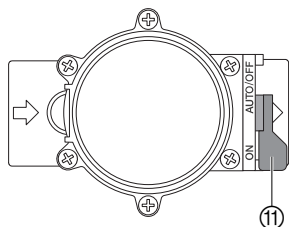
Standardní instalace:

Při použití výr. 2750 / 2751 / 2752 / 2753 / 2755 musí být místa, která jsou označena šipkou, utěsněna teflonovou páskou (např. výr. 7219).



4. Obsluha

Nastavení řízení ventilu:



Plně automatické řízení:

→ Volicí páčku 11 nastavte do polohy „AUTO/OFF“.

Programově řízený průtok vody k zavlažovacímu zařízení podle naprogramování řídicí jednotky/rádiového přijímače.

Automaticky otevřený ventil nelze ručně zavřít.

Ruční řízení:

→ Volicí páčku 11 nastavte do polohy „ON“.

Trvalý průtok vody nezávislý na programování.

5. Odstraňování poruch

Porucha	Možné příčiny	Odstranění
Elektromagnetický ventil se neotvírá, žádný průtok vody	Prívod vody přerušen. Řídicí jednotka / rádiový přijímač / řízení zavlažování není správně propojen se zavlažovacím ventilem.	→ Otevřete prívod vody. → Řídicí jednotka / rádiový přijímač / řízení zavlažování je řádně propojen se zavlažovacím ventilem.
Elektromagnetický ventil nezavírá, trvalý průtok vody	Elektromagnetický ventil je zamontován obráceně vzhledem ke směru průtoku. Volicí páčku 11 nastavte do polohy „ON“.	→ Obraťte elektromagnetický ventil (dejte pozor na směr průtoku). → Volicí páčku 11 nastavte do polohy „AUTO/OFF“.

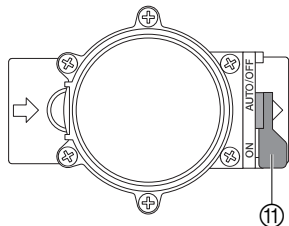
Při jiných poruchách se prosím obraťte na servis firmy GARDENA.

6. Vyřazení z provozu

Přezimování:

Zavlažovací ventily jsou určeny pro venkovní použití a odolávají mrazu jen za určitých podmínek. Absolutní zárukou proti prasknutí za mrazu zajistí jen demontáž ventilů. Alternativní možností je vyprázdnění potrubní soustavy před a za zavlažovacím ventilem.

Vyprázdnění potrubní soustavy PŘED ventilem:



1. Uzavřete vodní kohout a uvolněte přívodní hadici mezi vodním kohoutem a **přípojovacím pouzdrům GARDENA č. výr. 1594 / 2795**.

Takto může dojít k proudění vzduchu a prívod se vyprázdní přes vypouštěcí ventil vestavěný v přípojovacím pouzdru.

Předpokladem je, že přípojovací pouzdro je umístěno níže než zavlažovací ventil.

2. U přímého připojení zavlažovacího zařízení k domovní vodo- vodní síti uzavřete prívod vody a otevřete vypouštěcí kohout v domovní vodovodní síti.
3. Páčku voliče 11 u všech ventilů nastavte do polohy „ON“.
4. Při použití ventilové skříňky GARDENA V3 otevřete vestavěné odvzdušňovací víčko.

Vyprázdnění potrubní soustavy ZA ventilem:

Předpoklad: Vypouštěcí ventil je umístěn níže nebo ve stejné výšce jako odvzdušňovací ventil.

Předpoklad: Vypouštěcí ventil je umístěn níže nebo ve stejné výšce jako odvětrávací ventil.

→ Vypouštěcí ventil GARDENA č. výr. 2760 instalujte bezprostředně za ventilem.

Zařízení se automaticky vypustí přes vypouštěcí ventil GARDENA.

→ **Pokud žádný z obou předpokladů není splněn, musí být příslušný ventil demontován a uložen na místě chráněném před mrazem.**

Likvidace:

(podle RL2002/96/EG)



Přístroj se nesmí dávat do běžného domovního odpadu, ale musí být odborně zlikvidován.

7. Technické údaje

Elektromagnetický ventil	9 V (č. výr. 1251)	24 V (č. výr. 1278)
Napětí	9 V ss	24 V stř.
Provozní tlak	0,5 až 12 barů	0,5 až 12 barů
Protékající médium	čistá sladká voda	čistá sladká voda
Max. teplota média	40 °C	40 °C

8. Servis / Záruka

Záruka

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

Společnost GARDENA poskytuje na tento produkt záruku 2 roky (od data prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zasláného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.

Závady na zavlažovacím ventilu způsobené nesprávně vloženými nebo vybitými bateriemi v řídicí jednotce jsou ze záruky vyloučeny.

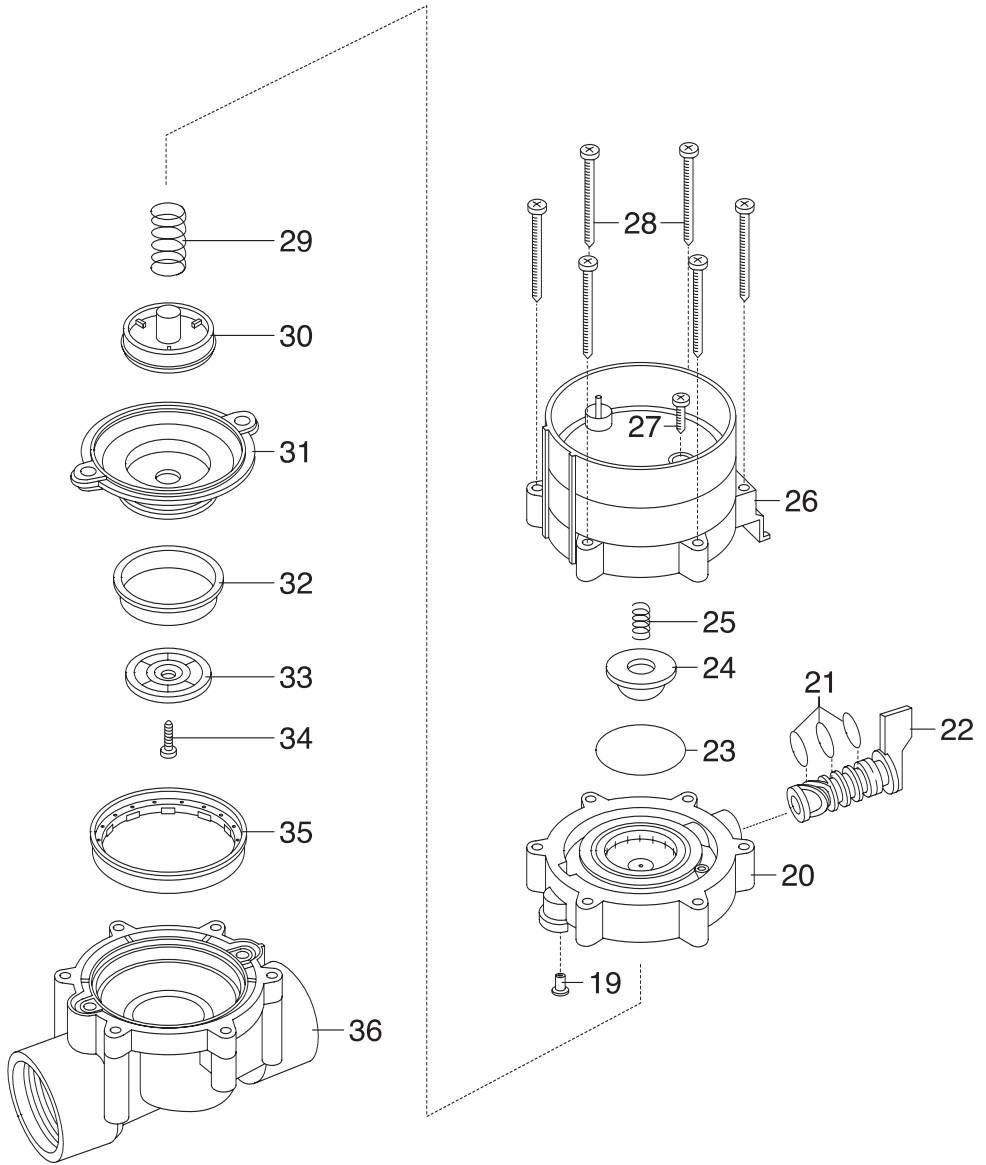
Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

PL <i>Оdpowiedzialność za produkt</i>	Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.
H <i>Termékfelelősség</i>	Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.
CZ <i>Ručení za výrobek</i>	Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.
SK <i>Zodpovednosť za vady výrobku</i>	Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.
GR <i>Προϊόνευθύνη</i>	Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.
RUS <i>Ответственность за продукцию</i>	Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям. Относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.
SLO <i>Jamstvo za proizvode</i>	Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.
UA <i>Відповідальність за виріб</i>	Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежного ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.
HR <i>Odgovornost za proizvod</i>	Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izved

Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung Bewässerungsventil 9V/1" Art. - Nr. 1251	Description Watering Valve 9V/1" Art. No. 1251
19 - 36	1251-00.500.00	Bew. Ventil 9V/1" (=Art.1251)	Watering valve 9V/1" (=Art.1251)
19	1815-00.610.27	Steuerdüse, rot	Control nozzle, red
20	1251-00.500.26	Ventildeckel	Valve cover
21	913-00.680.01	O-Ring 7,5 x 2	O-Ring 7,5 x 2
22 + 21	1251-00.701.00	Kücken, vollst.	Mixer dial, cpl.
23	1672-00.600.11	O-Ring 24 x 2	O-Ring 24 x 2
24	1174-00.617.00	Magnetplatte, vollst.	Magnetic plate, cpl.
25	1174-00.610.11	Druckfeder, klein	Pressure spring, small
26	1251-00.510.00	Elektromagnet, vollst.	Electric magnet, cpl.
27	1174-00.610.07	Blechschraube 3,5 x 25-F-H	Sheet metal screw 3,5 x 25-F-H
28	1251-00.500.21	Blechschraube 4,2 x 60	Sheet metal screw 4,2 x 60 (6 x)
29	1174-00.610.08	Druckfeder, gross	Pressure spring, large
30 - 34	1251-00.520.00	Membrane, vollst.	Diaphragm
35	1251-00.500.11	Stützring	Support ring
36	1251-00.500.06	Ventilkörper	Valve body
	1251-00.540.00	Feinfilter	Fine filter



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1251-29.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com